

# ALSACE NEW YORK

News Bulletin of L'Union Alsacienne of New York  
and the Friends of Alsace in America

## What an US Alsace year 2015!

Only a two months away from the 145th birthday of L'Union Alsacienne (Feb 19, 2016), we can take stock with pride of a wonderful "US ALSACE year 2015". Within our 15 events organized this year to promote Alsace and L'UnAl, the Sept 19, 2015 Alsace Pride on Fifth Avenue parade was probably the event of the year. With close to 200 participants including 50 from Hesiingue, southern Alsace, we had a great time and impact. Over 100 000 people viewed the pictures album on internet, not to mention 10,000 views of the videos related to this event!

This fall was rich with activities. Our Bureau worked hard to organise a series of events during what we called an Alsace Week between September 18 and 27. All this started with a tribute to Albert Schweitzer at Saint George's Church (Sept 18) followed by the Alsace Pride (Sept 19), a theatrical play in Alsatian (Sept

20) and an Alsace CEO dinner (Sept 21). Thanks to donations from several Alsatian institutions and from a dozen members and friends of Alsace, we were able to secure a booth at the prestigious Best of France ex-

The year began with a lecture about Tomi Ungerer followed by a meeting between the famous Alsatian author and Bureau members of L'Union Alsacienne at the exhibition of his work that was held at the

Drawing Center in Soho. We ended the year with two events organised at the National Arts Club thanks to member Francis Dubois, the first one focusing on the sculptor René Lalique (Oct 15) and the second one featuring the 129th birthday of the Statue of Liberty (28 Oct). Last but not least, Alsatian news in the US was marked but the first ever win of the US Open Tennis by an Alsatian player.

Pierre-Hugues Herbert, born in Schiltigheim in 1991, who won the men's

doubles tournament with Philippe Mahut. That evening Pierre Hugues proudly held the colours of L'Union Alsacienne

By Thierry Kranzer, President of L'UnAl



Pierre Hugues HERBERT carrying the flag of L'Union Alsacienne the evening of his victory in double of the US OPEN

hibition in Times Square. As a result, tens of thousands of visitors (low estimate of 500 an hour) stopped by at our Alsace booth during those two days (26 and 27 Sept).

## SUMMARY

• L'Union Alsacienne of NY	2
• Events 2015	3
• News from members	9
• New members	11
• Thanks	12



[www.melforusa.com](http://www.melforusa.com)



[www.lamargolainebakery.com](http://www.lamargolainebakery.com)

## STARS MEETING ALSACE

What do Cindy Crawford, Martha Stewart, Segolène Royal, soccer world champion Laurent Blanc and Youri Djoarkaef have in common? They all met members of L'Union Alsacienne in 2015 !

Former treasurer of L'Unal, **Florian Nguyen** played on a soccer team with some of the greatest soccer players in the world namely **Youri Djoerkaef** and **Laurent Blanc**, world champion 1998 but also Brazilian international **Nene**.



Member Florian Nguyen (top right in dark blue) playing with Youri Djorkaeff, Cris, Laurent Blanc, Christophe Dugarry, Patrick Vieira, Nene, Habib Beye, Cédric Barbosa, Dominique Armand



Member **Richard Gnouma** asked **Cindy Crawford** to join L'Union Alsacienne and former vice-president of L'Unal, **Francis Dubois** shared a table with **Segolène Royal**, Minister of the Environment of France and

former candidate for the French presidency.



**Pierre Schaedelin** cooked for **Martha Stewart**.



President **Thierry Kranzer** holding L'Union Alsacienne flag with the Alsatian winner Pierre-Hugues Herbert of the US OPEN 2015 (double) and also **Thierry Kranzer** shared a talk with **Jean-Yves Ledrian**, French Minister of Defence, July 4, 2015.

Member **Pierre WEBER**, his restaurant and his collectible "2CV Citroen" car from Bridgehampton were featured in a documentary " 19/20 " from **Harry Roselmack** for TF1 channel on the Hamptons broadcasted on Sunday August 2.

Thanks guys for promoting L'Union Alsacienne at the highest level!

Next step: having Barack Obama recognizing his Alsatian ancestors from Bischwiller and joining L'Unal. He will be free to do that after January 2017!



**L'Unal is looking for volunteers  
please contact us:  
unionalsacienne@yahoo.com  
facebook - UnionAlsacienne**



## 2016 UPCOMING EVENTS

### **Wednesday, January 13th**

Alsace Wednesday

### **February, 19th**

145 years of l'Unal

### **Wednesday, March 9th**

Alsace Wednesday

### **1st Sunday of April**

Spring lunch

### **Wednesday, May 11th**

Alsace Wednesday

### **Wednesday, June 8th**

Alsace Wednesday

### **October, 28th**

130 years of the statue of  
Liberty

### **1st Sunday of December**

Christmas lunch

Other events

dates to be confirmed

Music concert

Alsatian Movie evening

## Unal REGULAR MEETINGS

**Monday, February 1st**

**Monday, March 7th**

**Monday, April 4th**

**Monday, May 2th**

**Monday, June 6th**

Every member of the L'Union Alsacienne of New York is welcome to participate at the regular meetings.

## Wine tasting with the Sparr Winery - May, 12th

Bernard Sparr, from the Sparr Winery, founded in 1680, offered a "Tour de France Wine Tasting," Tuesday 12 May at Tout Va Bien Restaurant. Besides Alsatian wines, participants enjoyed vintages from Bordeaux, Loire and Spain. Pinot gris, riesling and crémant d'Alsace, Sancerre du Domaine La Grande Maison, un Blaye Côtes and a Côtes de Provence were among the offerings.

## Conference on minority languages in France - June, 15th

Monday, June 15, 2015 L'Union Alsacienne et les Bretons (BZH) de New York and l'Association des Corses des États-Unis organized a conference on minority languages in France, at the headquarters of the International Organization of Francophonie, 801 Second Avenue. President Thierry Kranzer took the opportunity to introduce his latest book on this issue. The event was supported by l'Association culturelle francophone des Nations Unies, from Francoise Cestac and the Federation of French Speaking Association in America (FAFA), from Clement Mbom. The participants addressed the hot-button issue of the role — past, present, and future — of regional languages in France. Discussion centered around the politics, socio-economic impact, and perceptions of these regional languages, with a focus on dispelling popular misconceptions about the vast linguistic diversity in modern-day France. Refreshments, including Alsatian wine and Breton pastries, were served to an audience of 30 people.

## Alsace-Bretagne gathering June, 25th

Thursday June, 25th, l'Union Alsacienne associated itself with a happy hour event of the Bretons association (BZH) at the Baratin restaurant in Greenwich Village. Fifty people gathered to share information about latest project of BZH to organize a concert with "Vieilles charrues" in Central Park by Fall 2016.





# EVENTS 2015

## SPRING LUNCH 2015 @ Tout va bien restaurant







## Alsatian CEO Dinner June, 29th

15 people gathered at an exceptional gastronomic dinner in newly opened "Gabriel Kreuther" restaurant at Bryan Park. A delegation of Alsatian CEO from the food industry was guided by Sylvie Schott, head of the Regional association of the Alsatian food industry (ARIA). Participants included Jacques Serillon, head of Lisbeth who launched ELSASS COLA 10 years ago, Sebastien Muller, who is launching a new Alsatian Sauerkraut product in the US and Alain TRAUTMANN (Raifalsa-Alelor), promoting a new product combining mustard and horseradish. Members Thierry Kranzer, Pierre Weinstein, Florian Nguyen, Franck Litzler and Emmanuel Jaegle took part to this great opportunity to build ties with Alsatian CEOs.

## Honoring Lalique October, 15th

100 people took part in a prestigious event at the National Arts Club to promote the newly opened Musée Lalique in Alsace. Organised by Francis Dubois, this event saw the presence of Marie-Therese Fischer, Vice-President of the Region Alsace and Philippe Choukroun, Director of the Alsace Attractivity Agency (AAA). Nicholas Dawes, renowned Lalique specialist and well-known appraiser from the Antique Road Show spoke to the audience about this extraordinary artist's works. The Director of the only Lalique Museum in the world, in Wangen sur Moder, Alsace, Veronique Brumm was also part of this event.

The annual business meeting of the BSSCA took place on Tuesday, **June 16** in the Seevak Conference Room of Boston Latin School. It was the occasion to review the activities of 2014 and draft program for 2015-2016.

## L'Union Alsacienne of New York

Founded in 1871 in New York, L'Union Alsacienne (UnAl) is a vibrant organization of Alsations living in the United States, and of Alsatian-Americans, dedicated to upholding the Alsatian heritage, and to promoting Alsace, the culturally germanic region of France. Alsace is also known as the birthplace of the Statue of Liberty; its sculptor Bartholdi was from Colmar. Colmar was also the home of the Zweibrücken Regiment of Strasbourg who led the final assault in Yorktown (Oct 14, 1781) against last British redoubt. This region of 2 Million people is also the birthplace of ancestors of General Pershing, Actor Marlon Brando, Firestone, Astronaut Russel Schweickart, Lawrence Welk and ...Barack Obama on his mother's side (the Grunholtz left Bischwiller in 1725).

## RESTAURANT

### Alain's bistro

Alain EIGENMANN  
9 Ingalls Street  
Nyack, NY 10960  
845 5353315  
eigen@aol.com



Restaurant OPIA  
130 East 57  
NY, NY 10022  
917 751 4541

**It is time to  
become a  
Member of l'Unal  
or a Friend  
of Alsace !**

<http://www.alsace-newyork.com/membership>

## ALSACE WEEK September 18th to 27th

### • September, 18th •

**Organ recital** to honor Albert Schweitzer (14 January 1875 – 4 September 1965) @ St. George's Church, 209 East 16th Street (Stuyvesant Square), NY, NY 10003 organist: M. Erik Carlson has performed Johann Sebastian Bach and Leon Boellman from Ensisheim.



We commemorated the 140th anniversary of the birth and fiftieth of the death of this famous Alsatian who received the 1952 Nobel Peace Prize for his philosophy of "Reverence for Life", expressed in many ways, but most famously in founding and sustaining the Albert Schweitzer Hospital in Lambaréné, now in Gabon, west central Africa (then French Equatorial Africa). As a music scholar and organist, he studied the music of German composer Johann Sebastian Bach and influenced the Organ reform movement (Orgelbewegung).

### • September, 19th •

**Alsace pride, on 5th av.**





## • September, 20th •

### **"Drei Ledige zum erledige" :**

A play in German Alsatian Dialect.

Drei ledige zum erledige (Three bachelor to hitch) Met'm Theater Gruppa Häsig (Sundgau).

Spel in drei Akta en Hochalemannisch (Sundgau/Bâsel Swiss German)

Sundig 20 Septamber, 14 Ühr 30,  
Abingdon Theater Company, 312 W. 36  
(Sixth floor) NY.NY 10018



## • September, 26th and 27th •

### **ALSACE BOOTH @ Times Square**

**Big thanks** to Marc Ducloz who provided us with mineral water from the northern part of Alsace. Celtic water is available in New Jersey!



**Donations :** Thanks the donations of members Laurence Pierron, Laurent Corbel, Jacques Haeringer, Cecile Walschaerts, Jean Georges Perrin, Francisco Cuervas, Gregory Schuber, Michelle Bronner, Thibaud Muller and friend Simone Galton we could secure an ALSACE Booth in Times Square. A special thanks to the Alsatian company 2CRSI Corporation ([www.2crsi.com](http://www.2crsi.com)) which offered \$500 for this purpose.



**Volunteers :** Laurent Corbel, Laurence Pierron, Alexandre Quantin, Liliane Rubin, Gisele Zielinski, Sylvestre Gug, Romain Poirot, Arnaud Romeu, Cedric Muller, Stephane Chopineau.



Jean-Pierre TOUCHARD

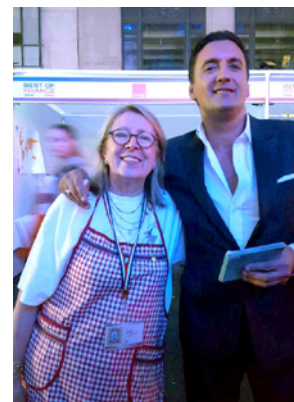
Tout va bien

311 West 51st St.

NY, NY 10019

[www.toutvabien.com](http://www.toutvabien.com)

212 265 0190



Liliane Rubin with  
the French singer  
Dany Brillant





## Meeting 2 Tschirhart in 4 days

President Thierry Kranzer met with Donald Tschirhart, member from California, Monday August 3rd. Four days before, Friday 31 July he met Kent and Danielle from Castroville, The Little Alsace of Texas, whose ancestors are also named Tschirhart. Donald explained that both families are from the same village. While Donald is a descendant from a Tschirhart who left Soppe-le-Haut in the 1850's Kent is a descendant of a Tschirhart who left the same village in the 1840's. The first one reached Michigan before California, the second reached Castroville through Galveston, TX. Descendant of both Tschirharts have never met. They were so close to meet in New York through L'Union Alsacienne. They missed by four days an opportunity to reconnect after 150 years !



*Do you know where is this avenue?  
Answer in the next bulletin...*

## Alsace Gastronomy

**Alsace: the Best Place to Eat in France Right Now, by Maria Helm Sinskey, in the leading luxury travel guide in the United Kingdom, October 06, 2015 [www.cntraveler.com](http://www.cntraveler.com)**

This is quite a statement! Coming from the leading luxury travel guide in the UK, it is more than a real recognition; it's like a scientific demonstration. The author is stating that there is no better place to be in Europe this Fall than Alsace. "Alsace is having a culinary moment that's lasted for several hundred years" the magazine says before quoting Alsace native son Gabriel Kreuther, whose Alsatian-inflected cooking has won great acclaim at New York's The Modern and at his new, eponymous restaurant in Bryant Park. Sinskey writes:

"Today, the region's food—not just cabbage and charcuterie but floral honeys, rich fruit preserves, aromatic Muenster cheese, foie gras, and smoke-kissed tarte flambée—has given Alsace its currency, as have its singular wines, in particular highly coveted whites." The article mentions the 105-mile Route des Vins, tucked along the base of the Vosges mountains and cutting through half-timbered villages, fortified towns, and wine-making centers. The region really comes alive in the late Autumn, after the summer crowds have departed, when the grape harvest is nearing its end and the cabbage harvest is in full swing. Get there now, before the moment fades away!



**Liliane RUBIN**, vice-president of L'Unal took part June 16 to the General Assembly of Regional Office for promotion of the Alsatian language (OLCA) in Strasbourg. During the event, the president of the OLCA recognized the presence of the vice-president of L'Union Alsacienne of New York. While living in Alsace for the summer, on June 26th, she gave a three hour interview with France Bleu Elsass in Alsatian on the activities of L'Union

Alsacienne de New York and her life in the States followed by a recipe of Blueberry Muffins from her mother in law for the Alsatian gourmets. On September 27th during Best of France, she was interviewed by TV5, then French Morning subsequently released a video.

Former trustee **Claude ZELLER**, has a consulting internet site [www.czellerconsulting.com](http://www.czellerconsulting.com)

Member **Patrica CATENNE** got married end of May 2015

Following her art exhibition in Guebwiller, **Capucine BOURCART** has been contacted by Cedric VAN RIEL from Guebwiller (Haut-Rhin), co-founder of Llamart, a Hong Kong art gallery, to sell her art. [www.llamart.hk](http://www.llamart.hk)



## The Incredible story of the Alsatian pioneer of Internet technology !

The story of Jean Jacques Werner (1943 – 2000) is little-known even though he was so close. During the years 1970 to 1980, he was one of the pioneers of modern internet technologies. He studied in France and graduated from Columbia University in 1973. He joined the Bell Laboratories in Holmdel, NJ where he led an incredible team

of talented engineers who developed the system that became today's internet. He was a big fan of New York, but he always kept Alsace in its heart. It was a big surprise for the Mayor Auenheim (a small village in the northern part of Alsace, at the border of the huge Haguenau Forest), when in 2003 a delegation from Columbia University stepped into the town office asking for the authorization to add a commemorative sign at Dr. Werner's birthplace. It was a well-deserved commemoration for such a talented and discrete scientist.

## Michelin-starred chef Gabriel Kreuther opens his own place in Bryant Park

Gabriel was born on a family farm in Alsace and raised on his mother's traditional Alsatian cooking. After attending culinary school and working in Michelin-starred kitchens throughout Germany, France and Switzerland, Kreuther arrived in New York City in 1997 to work as a sous-chef at La Caravelle restaurant. A chef de cuisine position at Jean-Georges and an executive chef role at the lauded Atelier at the Ritz-Carlton followed. In 2004, Kreuther became the executive chef of Danny Meyer's The Modern, where his cooking received numerous accolades throughout his nearly decade-long tenure. A member of the Bocuse d'Or USA Culinary Council, Kreuther was named one of Food & Wine's Best New Chefs in 2003 and received a 2009 James Beard Foundation Award for "Best Chef: New York City." **His new Eponyme location at 41 W. 42nd Street in Bryant Park <http://www.gknyc.com/>**



## The Alsatian Dancers of Texas are back !



Kent and Daniele are part of a group who re-launched the "Alsations dancers of Texas" in 2014 after 9 years of inactivity. The Alsatian Dancers of Texas performed locally and internationally from 1980 to 2005. After a 9 year hiatus, they are back!

*Alsatian dancers in Castroville, TX*

*Kent and Daniele dancing*



Gaspard Caloz  
Madeleine's Petit Paris  
416 Tappan Road,  
Northvale, NJ 07647  
201.767.00630



Mathias PETER,  
Tarte Flambée  
1750 Second Avenue  
NY, NY 10128  
mathias.peter@yahoo.fr  
917 420 5532



Philippe ROUSSEL  
Cafe D'alsace  
1695 2nd Ave (88th St)  
NY, NY 10128  
philippe.alsace@ya-  
hoo.com  
917 881 3730



## NEW MEMBERS !

M and Mrs **Thomas ZINK**, from Mamaroneck. Thomas born January 15, 1976 is a banker at BNP Paribas. His family is from Hagenbach near Altkirch (68). His grand-father was the famous Alsatian poet Georges Zink.

**Anne Sophie D'ALTON** studied Political Sciences in Strasbourg after a competitive exam. As a student she had the "Carte culture." "I think in my life I never attend as many shows with, for example, the "Theatre National de Strasbourg." For a year, she lived on Place de la Cathedrale. She also spent a year in a dorm for girls, the "Maison de l'étudiante," on Boulevard de la Victoire. She has returned to Strasbourg many times, especially to show her husband the Christmas market. She has relatives in Wettolsheim and Colmar

**Jean-Georges PERRIN**, businessman from Chapel Hill, North Carolina. COO at 2CRSI Corporation. Born Oct 5, 1971 in Strossburi "fled France for political disbelief and self-preservation. Although I do not have an Alsatian (no T on purpose) name, my first name is typical!

**Jerome GOIDIN**, born on September 4, 1976 in Calais, but his grandparents are from Belfort (former Alsace). His parents live in Fortschwihr near Colmar. After highschool in Colmar, he studied in Strasbourg, and Munich. He studied Alsatian dialect at the Université populaire Européenne in Strasbourg, with Léon Daul. He owns an Apartment in Colmar because he felt necessary to keep a link with Alsace. After 3 years in NYC, Jerome felt the need to join l'Union Alsacienne.

Mrs **Renee PECOT-XENAKIS**, living at BAYSIDE, New York is a Compliance Assurance Officer at HSBC. Born the June 6, 1966 (!), her grand-mother is from Soultz (Bas-Rhin).

Mrs **Daphne BORET CAMGUILHEM**, from Brooklyn was born May 15, in 1979. She is Alsatian through her grandfather Stahl from Molsheim, and her grandmother Stoechlin/Rivé.



Anne-Sophie et Aymeric D'ALTON



**L'UnaL is looking for volunteers  
please contact us:  
<http://www.alsace.nyc/>  
[unionalsacienne@yahoo.com](mailto:unionalsacienne@yahoo.com)  
facebook - UnionAlsacienne**



**Support MELFOR, order Alsatian Vinegar on-line, use code ALSACE to get 20% off !**

**[www.melforusa.com](http://www.melforusa.com)**

Green Leaf prints booklets, business cards, envelopes, brochures, posters, banners, virtually anything you need. Environmentally-conscious recycled paper are available.

This newsletter was printed by Green Leaf Printing.

Contact Gisele Zielinski  
Giselezfr@gmail.com  
201.414.4866



Jean-Pierre TOUCHARD  
Tout va bien  
311 West 51st St.  
NY, NY 10019  
[www.toutvabien.com](http://www.toutvabien.com)  
212 265 0190

Dr. Gerard EPELBAUM. The official dentist of L'Union Alsacienne  
30 East 40th street, Suite 906. NY, NY 10016, between Park Avenue and Madison Avenue.  
frenchdentist@hotmail.com  
TEL 1-212-889-5966 - EMERGENCY LINE 24/7. Open Monday Through Friday, closed on Tuesday, with FLEXIBLE hours to accommodate your schedule.

Dr Gerard Epelbaum  
CABINET DENTAIRE  
30 East 40th Street, Suite 906  
Ph. 212.889.5966



Special thanks to Region Alsace and the International Union of Alsatians (UIA)



Mathias PETER  
Tarte Flambée  
1750 Second Avenue  
NY, NY 10128  
mathias.peter@yahoo.fr  
917 420 5532



Gaspard CALOZ  
Madeleine's Petit Paris  
416 Tappan Road,  
Northvale, NJ 07647  
201.767.00630



Restaurant OPIA  
130 East 57  
NY, NY 10022  
917 751 4541



Philippe ROUSSEL  
Cafe D'alsace  
1695 2nd Ave (88th St)  
NY, NY 10128  
philippe.alsace@yahoo.com  
917 881 3730

**Alain's bistro**

Alain EIGENMANN  
9 Ingalls Street  
Nyack, NY 10960  
845 5353315  
eigen@aol.com

Alsace-New York, news bulletin of L'Union Alsacienne of New York since Feb 21, 1871  
President Thierry Kranzer - 415 main street, #6B, NY, NY, 10044 - Co-editor Capucine Bourcart  
[www.alsace-newyork.com](http://www.alsace-newyork.com) - Blog: [www.alsacenewyork.wordpress.com](http://www.alsacenewyork.wordpress.com)

**SUPPORT ALSACE IN NEW YORK - Become a MEMBER NOW**

Reach us at: [unionalsacienne@yahoo.com](mailto:unionalsacienne@yahoo.com) - facebook - Union Alsacienne